

**POLSKA MISJA PASTORALNA ŚW. BRATA ALBERTA CHMIELEWSKIEGO**  
**ST. BROTHER ALBERT POLISH ROMAN CATHOLIC PASTORAL MISSION**

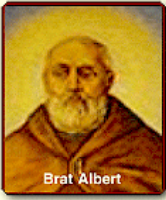
10250 Clayton Road, San Jose, CA 95127-4336

Tel. (408) 251-8490; Fax. (408) 251-8960

<http://www.saintalbert.us>

[saint.albert.office@gmail.com](mailto:saint.albert.office@gmail.com)

[jfiedurek@dsj.org](mailto:jfiedurek@dsj.org)



**XXIV niedziela w ciągu roku/Sunday in Ordinary Time**  
**11 września/ September 11, 2016**



Duszpasterstwo prowadzą KSIĘŻA CHRYSZTUSOWCY  
*Pastoral care provided by THE PRIESTS FROM  
THE SOCIETY OF CHRIST*

Ks. Jan Fiedurek, SChr - Proboszcz/Pastor  
Ks. Andrzej Sałapata, SChr - Rezydent

**BIURO PARAFIALNE**

Poniedziałek, Piątek

Godz: 10:00 AM - 4:00 PM

**MSZE ŚWIĘTE  
NIEDZIELNE**

Sobota

5:30 PM po pol.

Niedziela

9:00 AM po ang.

10:30 AM po pol.

**MSZE ŚWIĘTE W DNI  
POWSZEDNIE**

Środa 7:30 PM

Piątek 7:30 PM

**SAKRAMENT POKUTY**

Pół godziny przed każdą  
Mszą św.

**SAKRAMENT CHRZTU**

Prosimy zgłaszać miesiąc  
przed planowaną datą

**SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA**

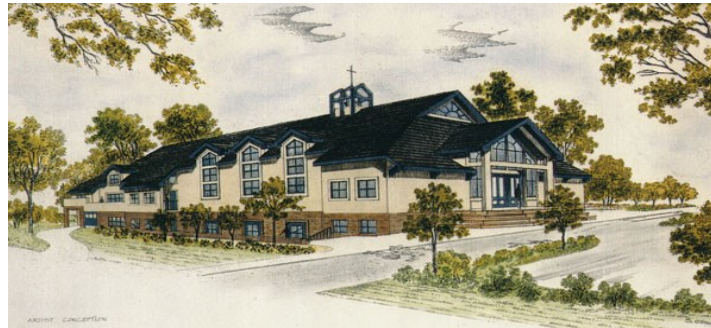
Prosimy zgłaszać 6 miesięcy  
przed planowaną datą.

Wymagana jest przynajmniej  
roczna, aktywna przynależność  
do parafii

**SAKRAMENT CHORYCH**

W pierwszy piątek miesiąca  
i na każde wezwanie

*Zaświadczenia o przynależności  
do parafii, zgoda na  
sprawowanie sakramentów  
poza parafią, zaświadczenia dla  
rodziców chrzestnych,  
wydawane są tylko osobom  
formalnie zarejestrowanym  
w naszej Misji.*



**ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU**  
W każdą niedzielę od 8:30 do 9:00am oraz w piątek po  
Mszy św. o godz. 7:30PM



*Na ziemię uśpioną –  
w błękitach i zorzach –  
szczeblami promieni schodzi  
Matka Boża –  
i ziarna po rolach rozsiewa...  
A ziarna w jej dłoniach  
światlanych się mienią –  
nim padną na skiby, zórz  
rannych czerwienią  
rozlaną na niebie  
i drzewach.  
Mgły siwe po polach i niwach  
się wloką – szatami  
Siewczyni rozwiane szeroko –  
i chaty niebieskie śpią jeszcze  
Gdy Śliczna Paniienka  
z zapaski srebrzystej  
rozsiewa po skibach zbóż  
ziarna złociste...  
i skrapia je rosą, jak  
deszczem. (...)*

**PARISH OFFICE**

Monday, Friday

from 10:00 AM - 4:00 PM

**SUNDAY MASSES**

Saturday

5:30 PM Polish

Sunday

9:00 AM English

10:30 AM Polish

**WEEKDAY MASSES**

Wednesday 7:30 PM

Friday 7:30 PM

**RECONCILIATION**

Half an hour before  
the Mass

**BAPTISM**

Arrangements one month  
before the planned date

**MARRIAGE**

Arrangements six months  
before the intended  
wedding date.

At least one year of  
active parish membership  
is required

**PASTORAL CARE OF THE  
SICK**

First Fridays and on call

**GRUPA RÓŻAŃCOWA**

We wrześniu modlimy się za dzieci i  
młodzież rozpoczynające rok szkolny i  
katechetyczny.

**ROSARY GROUP** In September, we  
pray for all children and teenagers  
starting a new school year.



*Wstanę i wrócę do mojego ojca.  
I will rise and go to my father.*

**PIĄTEK/FRIDAY – 9 WRZEŚNIA/SEPTEMBER**

7:30 PM Wolna intencja

**SOBOTA/SATURDAY 10 WRZEŚNIA/SEPTEMBER**

5:30 PM Wolna intencja

**NIEDZIELA/SUNDAY - 11 WRZEŚNIA/SEPTEMBER**

9:00 AM ++Maria Albertina, Humberto and Francisco Fagundes

10:30 AM + Klaudia Fedorowicz - córka z rodziną

**ŚRODA/WEDNESDAY - 14 WRZEŚNIA/SEPTEMBER**

7:30 PM Wolna intencja

**PIĄTEK/FRIDAY - 16 WRZEŚNIA/SEPTEMBER**

7:30 PM Wolna intencja

**SOBOTA/SATURDAY -17 WRZEŚNIA/SEPTEMBER**

5:30 PM O Boże błog. dla Agnieszki i Rafała Szareckich z okazji 18. ślubu

**NIEDZIELA/SUNDAY –18 WRZEŚNIA/SEPTEMBER**

9:00 AM + Manuel Murillo - Ambrosio Family

10:30 AM Wolna intencja

12:45 PM O boże błog. dla Ryszarda z okazji urodzin

**ŚRODA/WEDNESDAY - 21 WRZEŚNIA/SEPTEMBER**

7:30 PM Wolna intencja

**PIĄTEK/FRIDAY –23 WRZEŚNIA/SEPTEMBER**

7:30 PM Wolna intencja

**SOBOTA/SATURDAY –24 WRZEŚNIA/SEPTEMBER**

5:30 PM Wolna intencja

**INTENCJE MSZALNE**

Ofiarowanie duchowych owoców Eucharystii jest bezcennym darem dla naszych bliskich; żyjących czy zmarłych. Urodziny, imieniny, rocznica ślubu czy śmierci to szczególne okazje, aby pamiętać o tych, których kochamy i dla których pragniemy Bożych łask i błogosławieństwa. Zachęcamy do zamawiania intencji mszalnych.

**SŁUŻBA LITURGICZNA LEKTORÓW**

Sobota, 10 września

5:30 PM Ewa Lesiak

Niedziela, 11 września

9:00 AM Larry Vollman, Melinda Alivio

10:30 AM Wanda Górecka, Beata Kempanowska

Sobota, 17 września

5:30 PM Ludwika Sławska

Niedziela, 18 września

9:00 AM Sheryl Walters, Vanesse Alexander

10:30 AM Grzegorz Wnorowski, Jolanta Jusińska

12:45 PM Krzysztof Kozak



Dzisiaj zostanie zebrana II składka przeznaczona na **Edukację Katolicką.**

Today, the second collection will be taken for the **Catholic Education.**

**SKŁADKA/COLLECTION:**

09/04 I składka - 2,415

II składka - 604

**Bóg zapłać za każdą ofiarę.  
May God reward your generosity.**

**KAWIARENKA:**

Dziękujemy Paniom **Skowrońskiej i Mrozowskiej** za przygotowanie i prowadzenie kawiarenki w ubiegłą niedzielę Paniom **Hallum, Plaza i Łobacz** za przyniesienie potraw. Dochód wyniósł \$ 273.

Przy wejściu do kościoła wystawiony jest kalendarz kawiarenek. Bardzo prosimy o wpisywanie tam swojego zgłoszenia. Najważniejsza jest chęć i pozytywne nastawienie. Nie bójmy się trudności. Z każdą sprawą można zwrócić się do członka Rady Duszpasterskiej, odpowiedzialnego za dany miesiąc, ich numery telefonów wypisane są na tablicy.

**BOŻE MIŁOSIĘRDZIE**

Sakrament pokuty, którego elementy i obrazy pojawiają się w Psalmie 51 i przypowieściach wg św. Łukasza, jest aktem wszechmocy i miłości Boga. Św. Tomasz z Akwinu stwierdził: "Przymiotem Boga jest to, że kieruje się miłosierdziem; w tym objawia się szczególnie Jego wszechmoc". Podkreśla w ten sposób fakt, że miłosierdzie nie jest wyrazem tylko zewnętrznej postawy Boga ani tym bardziej słabości. Jest najwyższym atrybutem Jego wszechmocy. Bóg w Jezusie Chrystusie objawia się nie tylko jako byt transcendentny, święty, wieczny i wszechmocny, lecz także jako pełen miłosiernej miłości. Bóg objawia się Mojżeszowi najpierw w słowach: "Jestem, który Jestem", a więc jako Obecność wszechmocnej opatrności. Po tym pierwszym objawieniu imienia następuje drugie, które jest jego dopełnieniem: "Jahwe, Bóg miłosierny i litościwy, cierpliwy, bogaty w łaskę i wierność..., przebaczący niegodziwość, niewierność, grzech". Włoski teolog i biblista Ravasi pisze: "Wyznanie grzechu jest największym oczekiwaniem ze strony Boga w stosunku do człowieka. Załagodzenie skłócenia się z Bogiem dokonuje się nie przez jakiś magiczny i bezmyślny obrzęd, ale przez upokorzenie się, to znaczy przez zawierzenie siebie na nowo Jego miłości, uznając Jego sprawiedliwość. Wolna przestrzeń, jaką stwarza oczyszczenie w świadomości człowieka, pozwala wnikać mądrości, darowi Bożemu, który przemienia ludzkiego ducha". W ten sposób dokonuje się przemiana serca, serca zdradliwego i niepoprawnego, trudnego do uleczenia bez Bożego miłosierdzia. Każdy z nas może powtórzyć za św. Pawłem: "Lecz dostąpiłem miłosierdzia po to, by we mnie pierwszym Jezus Chrystus pokazał całą wielkoduszność jako przykład dla tych, którzy będą w Niego wierzyć".

**ZAPISY NA KATECHEZĘ** odbywają się w niedzielę, w sali parafialnej po Mszy Św. o 10.30 AM. Pierwsze zajęcia katechezy w nowym roku szkolnym odbędą się **2 października o 11.45.**

W ramach katechezy odbywa się przygotowanie do I Komunii św. (przez dwa lata) oraz do Bierzmowania (również dwa lata).

Do religijnego wychowania swoich dzieci rodzice zobowiązali się, prosząc dla nich o chrzest św. Katecheza pomaga rodzicom w spełnianiu tego zadania.

**MSZA ŚW. O 12:45PM**

Po wakacyjnej przerwie, od przyszłej niedzieli 18 września będzie odprawiana Msza św. również o godz. 12:45pm.

Również w każdą środę, o 7:30pm zapraszamy na Mszę św., którą rozpoczynamy Nowenną do Matki Boskiej Częstochowskiej.

**God's mercy** is poured out on us because we need it, not because we deserve it.

God's mercy is not parsed out in dribs and drabs. God's mercy is not divvied up based on who is most worthy of it. Rather, God's mercy is lavishly poured out upon us because we need it – not because we deserve it.

We must not fall into the trap of being the other son mentioned in today's Gospel. If we are to be faithful to God's plan for us in this life, we cannot walk around with hardened hearts. God's plan for us is to bring Saint Paul's message alive in our time and place. Do we live our lives in such a way that people will believe us when we tell them, "Christ Jesus came into the world to save sinners"?

If I believe that Jesus came to save me, then I must walk and talk as someone saved, not as someone still lost. Holding onto grudges, past hurts, bitterness or hostility have no place in the life of a Christian.

Remember that when Jesus was asked by his disciples how to pray, he gave them the Lord's Prayer. He indicates that being forgiven is linked to how we forgive: *Forgive us our debts, as we forgive our debtors*. We need to remember this the next time we try winning a grudge match with someone.

Walking in the ways of the Lord requires that we be ever-mindful that we have been saved by our faith in Jesus, and that there is no room in our lives for revenge. Rather, there is room only for love, mercy and forgiveness in the life of a disciple of Jesus.

### **JUBILEE YEAR OF MERCY**

How can we show others the mercy of God? We say that God is compassionate, but we ignore the poor. We say that God loves us and has mercy on us, but we hold grudges against our friends. Our actions need to authentically reflect God's mercy. There are many different ways that we can live out that mercy every day!

**HOLY DOORS** in the Diocese of San Jose are at:

**Cathedral Basilica of Saint Joseph** 80 South Market St., San Jose, CA 95113

**Our Lady of Guadalupe** 2020 East San Antonio St., San Jose, CA 95116

**Our Lady of Peace** 2800 Mission College Blvd., Santa Clara, CA 95054

**"Go Deeper to Meet God" invite you to join 19<sup>th</sup> Annotation Retreat/ the Spiritual Exercises in Daily Life.** The full Spiritual Exercises of St. Ignatius of Loyola is traditionally done in silence during a 30-Day Retreat. It can also be done in one's daily life over 9 months called a *19<sup>th</sup> Annotation Retreat*. For this 19<sup>th</sup> Annotation Retreat, the only requirements is a heart of **desire** to deepen your relationship with God through prayer, and **an hour** commitment of personal daily scriptural prayer. **Applications are now being accepted for the retreat beginning in September 27, 2016. To register please email: [dailylifetretreat@gmail.com](mailto:dailylifetretreat@gmail.com)** For more information, please contact, Spiritual Director Margarita Hua, SCU. M.A. 408-623-0838 / Most Holy Trinity, Spiritual Ministry, 2041 Nassau Dr. San Jose, Ca 95122.

## **XX POLSKI FESTIWAL**

ODBĘDZIE SIĘ W NIEDZIELĘ

**18 WRZEŚNIA, 2016**

OD 10AM DO 5PM

**ZAPRASZAMY!**

## **XX POLISH FESTIVAL**

WILL TAKE PLACE ON SUNDAY

**SEPTEMBER 18, 2016**

### **POMOC PRZY FESTIWALU...**

Zwracamy się z prośbą do wszystkich, którzy mogą pomóc:

- potrzebujemy **wolontariuszy**, szczególnie w sobotę przed festiwalem do ustawiania namiotów, stołów i organizowania terenu oraz w niedzielę do sprzątanania po festiwalu. Potrzebujemy również ochotników do pracy na różnych stanowiskach podczas festiwalu. Prosimy o wpisywanie swoich nazwisk na specjalnej tablicy wystawionej w przedsionku. Kontakt: Łukasz Mrozowski (408)230-450
- **Młodzież** - potrzebujemy ją do pomocy przy koordynacji gier dla dzieci i przy sprzątananiu (liczy się jako *community service* do szkoły).
- prosimy o **przyniesienie ciast**. Na specjalnych niebieskich kartkach prosimy o wpisanie rodzaju i ilości ciast, które Państwo przyniosą. Kontakt: Beata Koperwas (408) 927-6062
- szukamy sposobów **reklamowania** naszego festiwalu. Prosimy zabierać plakaty i ulotki i rozprowadzać je w miejscach pracy, wśród znajomych, itd. Kontakt: Biuro (408) 251-8490
- z wdzięcznością przyjmujemy **książki dla dzieci w języku polskim** (w dobrym stanie). Kontakt: Biuro (408) 251-8490
- prosimy o odsyłanie lub przyniesienie **biletów na loterię**. Jeżeli ktoś ich nie otrzymał lub chciałby kupić większą ilość, prosimy o kontakt z biurem parafialnym.

**„BÓG ZAPŁAĆ”!  
DZIĘKUJEMY!!!**

- Firma SOUTH BAY SOLUTIONS we Fremont poszukuje operatora CNC (z doświadczeniem lub do przyuczenia). Praca stała, na 3 zmiany, 7 dni w tygodniu. Zapewniamy ubezpieczenie medyczne. Adam Drewniany (510) 604-7039.
- Jestem osobą z ogromnym doświadczeniem pielęgniarskim. Podejmę pracę jako pomoc domowa bądź opiekunka z zamieszaniem. Wiesława (408) 623-5567
- Poszukuję opiekunki do dwójki dzieci. Praca na pół etatu. Mieszkamy w Mountain View. Zainteresowane osoby proszę o kontakt pod numerem telefonu (650) 426 8865.
- Poszukuję korepetytora języka polskiego dla 17-letniego chłopca mieszkającego we Fremont. Kontakt: Elżbieta (510) 299-5510

Moje 30-letnie doświadczenie gwarantuje profesjonalną i uczciwą poradę i obsługę przy kupnie i sprzedaży nieruchomości w Bay Area.

**Moim klientom oferuję:**

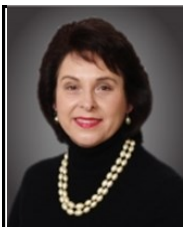
- bezpłatną konsultację i pełną dyskrecję,
- agresywny plan sprzedaży i kupna,
- pełną analizę rynkową,
- bezpłatne udekorowanie domu przed sprzedażą,
- reklamę na wielu stronach internetowych,
- codzienną listę nowych domów,
- **BONUS \$500 po zamknięciu transakcji.**

**ZONN AGENCY**  
**Paczki do Polski**

Misja św. Brata Alberta w San Jose  
**SOBOTA, 1 października 2016**  
**w godz. 3-4.30 pm**

Walnut Creek: 1 października (sobota) 9.30 – 11.00pm  
Redwood City: 2 października (niedziela) 12.00–2 pm

Po dalsze informacje proszę  
dzwonić pod nr tel.  
**650-967-5510**



**kw**  
KELLERWILLIAMS.

**Grace Rudawski**  
Real Estate Broker  
Certified Senior Advisor  
Cal BRE# 01233596

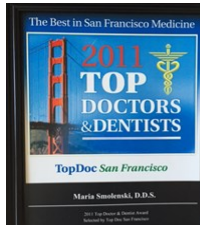
call/text 408.832.2294  
www.YouAskGrace.com

**Klucz do Twojego DOMU!**

Oferuję rozwiązania zamiast obietnic.  
Kupno i sprzedaż domów,  
Kupno inwestycyjnych nieruchomości  
Zarządzanie inwestycyjnymi nieruchomościami  
Pomoc w przefinansowaniu... i dużo więcej...

**Nie zwlekaj, Zadzwoń i Dzisiaj - Twój sukces jest moim sukcesem!**

Call/text: 408.832.2294  
Email:grarud@gmail.com



**AWARD WINNING DENTIST**  
**MARIA SMOLEŃSKI, DDS**  
Zaprasza do gabinetu przy  
827 Altos Oaks Suite #2  
LOS ALTOS, CA 94024  
650-941-9855

maria.smolenski@yahoo.com  
www.altosdentist.com



**ROM SKIERSKI**  
**SPRZEDAŻ I KUPNO DOMÓW**  
**„Tylko Rom pomoże Ci**  
**dobrze kupić i dobrze**  
**sprzedać twój dom “**

Zadzwoń:  
**(408) 505 - 7300**

**BRE# 0123863**  
**Keller - Williams in Los Gatos**  
E-mail: rskierski@verizon.net

**SLAVIC SHOP**

European Food and Wine Market  
**1080 Saratoga Ave, Ste#1**  
**San Jose, CA 95129**

Mon-Sat: 10am-8pm

Sun: 10am-6pm

Ph. # 408.615.8533

www.slavicstores.com

Szynka, polędwica, boczek,  
kielbasa, twarog, kapusta, ogorki,  
buraczki, sałatki, makarony,  
dżemy, pierogi, naleśniki, knedle,  
grzyby suszone, chrzan, polskie  
alkohole, słodycze...



**Advanced**  
Real Estate Services

**Zadowolenie klienta jest**  
**moim priorytetem.**

Profesjonalana,  
kompleksowa usługa  
w zakresie kupna i sprzedaży domu:  
wyszukanie nieruchomości,  
ustalenie rynkowej ceny domu,  
negocjowanie warunków umowy,  
przygotowanie dokumentów,  
finalizacja transakcji

Gwarantuję konkurencyjne stawki.  
Zadzwoń po darmową konsultację już dziś!  
**Beata Kuligowska-Agent #01932458**  
**408-409-0983**  
beata@advcmail.com

**KALINKA**

**Fine Polish Food**  
**5025 Almaden Expwy.**  
**San Jose, (Near Hwy 85)**  
Mon-Sat 9am-9pm Sun 10am-7pm  
**(408) 723-1861**

*Sucha Kielbasa, Biała Kielbasa,  
Kasia's Pierogi,  
Śledzie w sosie śmietankowym firmy  
Crakowia, dżemy, buraki, syropy,  
powidła, miód, polski majonez  
kielecki, sosy Winiary w torebkach,  
cebulka marynowana, wyroby firmy  
„Solidarność”, lizaki, baryłki, chrupki  
kukurydziane, kisiel, budyń, 6 typów  
suszonych grzybów z Polski, kremy  
do twarzy i rąk, karty urodzinowe  
po polsku.*